

VAL RENOUVEAU

1972 → 1973

Chère Madame,
 Cher Monsieur,

Une année s'achève avec son cortège habituel de joies et de peines. Le moment est aussi venu de dresser un bilan. C'est pourquoi et en tout premier lieu, nous aurons une pensée émue pour tous ceux et toutes celles qui ont été arrachés à l'affection de leurs familles et qui nous ont quittés pour un monde que nous voulons meilleur :

BAPTISTE Léon, ancien combattant, doyen de notre commune

ARMBRUSTER Victoire, V^{ve} Poignet
 BANZET Appoline, V^{ve} Claude
 BIRG Elizabeth, V^{ve} Utinnen
 BLANCHET Emilien, ancien combattant
 GENELOT Jules
 GERARD Richards, ép. Godot
 HALTER Elise, née
 JACQUENIN Eugène, ancien combattant
 LEBRUN Alexandre

L'HOTE Louise, V^{ve} Charton
 MASSIGNAN Angèle, V^{ve} Dal Martello
 PETREOLLE Camille
 PIQUEL Eugénie, V^{ve} Cayet
 RECEVEUR André, ancien combattant
 ROMAIN Ernest, ancien chef de Corps des
 Sapeurs-Pompiers
 RENAC Jules
 SOMMERLAT Joseph
 SPATER Michel

* Mais la roue tourne et la vie suit son cours.

En plus de la gerbe de fleurs devenue maintenant traditionnelle, des tentures roses et blanches de la mairie et de la marche nuptiale, nous présentons à nouveau tous nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes mariés de VAL & CHATILLON et nous leur souhaitons beaucoup de beaux et bons enfants :

MARIAGES

CONOT Patrick	et	STRICHER Mireille
GERARD Alain	et	CLAUDE Ghislaine
GESTER Noël	et	SIMON Michelle
HOLZER René	et	SOLD Marie-Thérèse
KLEIN Jean-Pierre	et	FRITSCH Chantal
PIRES DA CUNHA Antonio	et	BIZ Pierrette
REVEILLET Dominique	et	HUSSLER Jociane

TOI

MOI

* Nous souhaitons aussi la bienvenue à ceux et à celles dont l'arrivée en ce monde fait battre le coeur des plus endurcis. Espérance suprême de leurs parents qui désirent leur voir obtenir tout ce que la vie leur a refusé. A nous de ne pas les décevoir et de préserver le plus longtemps possible leur coeur pur et généreux :

NAISSANCES

ANDRE Jean-François
BAPTISTE Nathalie
BENTO DIAS Fernando
CHOWANSKI Corine
DUCHESNE Marina
FERNANDES CORREIA armando
FERREIRA PIMENTA Isabelle
FERREIRA VIEIRA Victor
HOERNER Bénédicte
HOFFMANN Sylvie

LEJAILLE Sandrine
MACHADO José
MACHADO Silvia
OLIVEIRA adao
PACATTE Christophe
PATENOTTE Franck
PERREIRA Manuel
PEREIRA DE OLIVEIRA Joaquim
THUOT Valérie
ZABE Williams.



* Nous adressons nos plus vives félicitations à nos concitoyens à l'honneur, en demandant par avance à ceux que nous aurions pu oublier de bien vouloir nous en excuser :

DISTINCTIONS



CHEVALIER DU MERITE AGRICOLE

- GHAROLT Paul

MEDAILLE D'HONNEUR DEPARTEMENTALE ET COMMUNALE

- DARDAINE Roland, secrétaire de mairie

INSIGNE D'ARGENT DES DONNEURS DE SANG BENEVOLES

- Madame STAIQULY Simone
- Mademoiselle CAMPESTATO Christiane
- Messieurs : STAIQULY Jean
JACQUEMIN Michel

MEDAILLES DU TRAVAIL

- Médaille d'OR avec palmes - 40ans : M^{me} BLAISE Odile - CHARTON Gabrielle - DAL MARTELLO Henriette - FOLETTI Rosa - GARDONI Marie - GENELOT Baptistine - JACQUOT Josephine - PIERREL Jean - PROTTO Régine - RECEVEUR Marie-Louise - STELLY Emilie - VASSEUR Cécile - M^{me} DEBS Jean - DEHLINGER Joseph - RECEVEUR André - VASSEUR Jean-Baptiste
- Médaille d'OR - 35ans : M^{me} DIDELOT Augusta - MICHEL Pauline - M^{lle} MASSIGNAN Françoise - M^{me} FREMION René - ROMARY François.
- Médaille de VERMEIL - 25ans : M^{me} CHENAL Marie - FREMION Edith - FREMION Cécile - M^{me} GEREV Claude Pierre - CLAUDE René - FREMION Robert - FLAVENOT Antoinette - GERBÉ Auguste - GRANDJEAN Olivier - LAMBOUR Albert - MINUZZO Pierre - PIERREL Marc
- Médaille d'ARGENT - 15ans - M^{me} CAMPOY Alice - MARTIN Marie-Louise - M^{me} BEN SERADJ Ahm - CLAUDE René - CLAUDE René-Joseph - CONRAUX Louis - DEFOSSÉ Raymond - DUVAL Raymond - FERRON Jean - HOUPERT Charles - PIERRE Paul - SOUDIER Jean

MEDAILLE D'HONNEUR DE CITOYEN ET D'EMPLOYEUR

Je pense que l'on pourra sans risque décerner une telle médaille, si cette dernière existait, à Monsieur SCARPONT sur les épaules duquel pèse depuis près de 55 ans la lourde responsabilité de donner régulièrement du travail à plusieurs centaines d'ouvriers quelles que soient les circonstances économiques et la dure concurrence internationale. Nous lui souhaitons prospérité afin que cela profite aux ouvriers de VAL « CHATILLON ». Nous décernerions aussi cette médaille au bon citoyen qui a fait son devoir et même plus au cours de la guerre 1939 - 1945 et a aidé la Résistance après être rentré des camps allemands.

EMBELLISSEMENT de notre ENVIRONNEMENT

VOTRE OEUVRE...

Nous ne saurions mieux clore cette rubrique communale qu'en applaudissant la brillante réussite et le bon goût de ceux qui ont été les lauréats du :

CONCOURS des MAISONS FLEURIES

Nous les remercions d'avoir réjoui nos yeux pendant plusieurs mois et d'avoir rendu accueillants certains quartiers qui sans eux auraient manqué d'attraits.

Nous les félicitons et encourageons toutes celles et tous ceux qui ont concourus sans obtenir une récompense officielle de leurs efforts et de leurs sacrifices financiers.

Bien que le nombre et l'importance des prix aient augmenté depuis l'année dernière, la tâche du jury (formé par M^{me} ROC, 2^e adjoint, M^{me} CAYET Lina, M. PELVIN, 1^{er} adjoint, M. GRANDJEAN Jules) reste délicate et pose des cas de conscience.



LAUREATS 1^{re} catégorie MAISON avec jardin, très visible de la rue

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 ^o PIOT Paul, 1 ^o prix de l'arrondissement | 6 ^o BIENFAIT Nicolas |
| 2 ^o M ^{me} GENELOT Odette | 7 ^o LE BANNER |
| 3 ^o MEYER Joseph | 8 ^o DUTEIL Paul |
| 4 ^o VALENTIN Emile | 9 ^o ROMARY Camille |
| 5 ^o MINNUZO Pierre | 10 ^o BRIDARD Georges |

LAUREATS 2^e catégorie MAISON avec décor floral installé sur la voie publique

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 ^o M ^{me} BLAISE Marcel, 1 ^o prix arrondissement | 5 ^o BITSCH René |
| 2 ^o CUNAT Louis, 2 ^o prix de l'arrondissement | 6 ^o HETZEL Albert |
| 3 ^o FERRON Jean | 7 ^o MAGNETTE Albert |
| 4 ^o M ^{me} GARDONI Marie | |

Heureusement pour nous, le fleuriste amateur sait être beau joueur et sans être égoïste il retire des satisfactions de la réussite de quelques fleurs et même d'une seule. Nous formons des vœux pour que cette saine émulation se poursuive et s'amplifie pour notre grand plaisir et celui de ceux qui nous rendront visite. Et pour conclure nous dédierons la maxime suivante aux perdants d'hier et futurs lauréats de demain " Il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre ni de réussir pour persévérer ... "

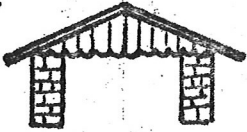
CELLE de la MUNICIPALITE ...

Qui devra maintenir les réalisations existantes, poursuivre les améliorations et créations diverses. Tant sur le plan floral, ornemental ou architectural, en conservant au maximum le style de notre petite cité par l'emploi, notamment, de

matériaux nobles (comme la pierre de grès vosgien de récupération pour les abris routiers et le mur de la citerne de la Molière, le bois employé judicieusement et protégé par des peintures appropriées; comme la tuile ancienne ou vieillie) ou de peintures dans les tons choisis par nos anciens (blanc cassé, ocres, bruns, etc.)

PLANTATIONS DIVERSES

- dans la terre rapportée sur la citerne à incendie du carrefour de la MOLIÈRE :



- Bordure de rosiers polyanthas roses (à floraison contenue)
- ampelopsis, saule pleureur, trènes, arbustes divers, bruyères
- JEAN MARIOTTE : haie de récupération (cherchée dans la vallée de Châtillon)
- ABRIS ROUTIER près du carrefour de la rue VEILLON :

- haies de récupération + haies de trènes
- Carrefour rue MORVAL - route de CIREY = création d'un petit square
- saule pleureur, rosiers polyanthas rouges, trènes
- Place de la MAIRIE, contre le mur d'étage supérieur
- ampelopsis - rosiers grimpants
- GROUPE SCOLAIRE
- remplacement d'environ 50 polyanthas rouges
- plantation de rosiers grimpants et ampelopsis contre bâtiment des Instituteurs.

DECORATION FLORALE

- Geraniums lierre plantés dans des jardinières en terre cuite

- Place de la mairie
- ABRIS ROUTIER du carrefour de la rue VEILLON = fleurs diverses
- Ancien LAVOIR de la Rue VEILLON = fleurs diverses dans la terre rapportée



Nota même si leur modestie doit en souffrir, nous remercions publiquement les personnes qui ont assuré bénévolement la surveillance, l'arrosage et l'entretien de ces dernières fleurs :

- Place de la mairie : Madame Raymond BONTEMIS
- ABRIS ROUTIER et rue VEILLON : Madame JUTTEN
- Square du carrefour de la rue MORVAL - route de CIREY : M. Bernard GODFROY

UNE IDÉE ...

dont la suite dépendra de vos réponses au questionnaire ci-joint ...

Certains fleurs ont fait leurs preuves dans notre climat :

➔ GERANIUM LIERRE = permet les boutures et peut être conservé d'une année à l'autre moyennant certaines précautions

➔ ROSIERS POLYANTHAS

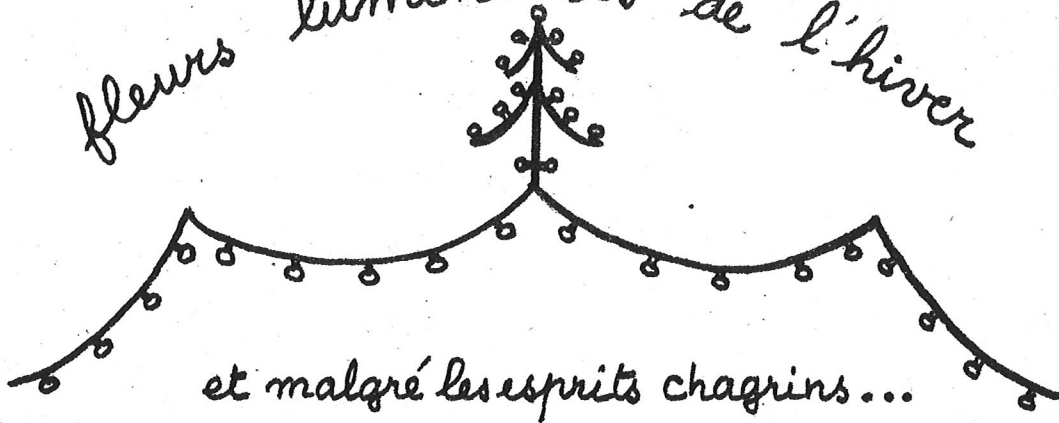
➔ JARDINIÈRES en terre cuite
BALCONNIÈRES, COUPES, etc.

on pourrait envisager des achats groupés

La parole est à vous

fleurs lumineuses de l'hiver

⑤



et malgré les esprits chagrins...

elles contribueront à réchauffer l'ambiance froide de nos rues pendant les plus longues soirées de l'hiver.

Nota - Les motifs décoratifs ont été réalisés par Monsieur Fernand MASSON dans l'atelier qui a été équipé dans les sous-sols de la mairie. Dans ce même atelier et grâce à l'acquisition du matériel indispensable, de nombreux petits travaux nécessaires à la commune sont effectués presque journalièrement. (même la sablière a été construite dans cet atelier.)

★ PROJETS en COURS ★

- AMENAGEMENT d'un ensemble culturel, sportif, camping entre l'arrière du GROUPE SCOLAIRE, son prolongement côté SUD et la rivière.

VOIR le PLAN SOMMAIRE ci-joint

Nota - L'étude du projet qui est bien avancée, se poursuit et continuera à être discutée en commission avant la décision finale.

- Les derniers terrains nécessaires ont été acquis grâce à l'obligeance de M et M^{me} Raymond CAYET et de M. et M^{me} Fernand MASSON

Les précédents : M et M^{me} KOENIG - DARDAINÉ AUBRY - M^{me} WECKERLÉ - V^o VOIGNIER - V^o BOLLE - CUNY - CAYET
M^{me} CLIFFEL - M^{me} DURAND Marguerite - CLAUDE Marguerite - M. et M^{me} CAYET Pierre - MM. Jean BLAISE - David DARDAINÉ - Camille VAUTHIEU

- Réfection de 23 mètres environ de mur d'étage entre le cimetière du bas et le cimetière du haut.
- Portions d'égouts effondrés dans la Grande Rue (Bajou, etc.)
- Route forestière venant de la "Salle de Danse" pour aboutir au dessus du cimetière et traversant les Parcelles 18, 19, 20 et 21.
- NOUVEAU PROJET dont vous avez le priméur :

Création d'une nouvelle classe ENFANTINE devant permettre avec enfants de VAL & CHATILLON d'aller en classe à 2 ans 1/2 - 3 ans

La suite dépend en grande partie de votre réponse à l'ENQUETE ci-jointe. Car les contacts pris à ce sujet par moi avec Monsieur l'Inspecteur Primaire sont encourageants.

► à vous de jouer...

FLASH

- DERNIERE MINUTE

- L'EST REPUBLICAIN du 26 décembre . . .

- Un titre tendancieux et alambiqué . . .

« DES "ETRENNES" POUR LES MOINS AISES DE LA PART DU CONSEIL MUNICIPAL »

* qu'est-ce à dire, ??? *

Au cas où vous ne l'auriez pas compris, ce en quoi vous êtes parfaitement excusable, ce trait d'esprit vise l'établissement d'une taxe réduite sur le ramassage des ordures ménagères à la suite de prescriptions générales venant de la Préfecture (qui voudrait que la totalité des frais soit couverte par cette taxe).

Au préalable, il faut dire qu'après les dernières élections et, sur ma proposition, le service de ramassage a été DOUBLE. Ce dont personne ne se plaint et vu la nécessité. Depuis ce temps là le coût du service et de la main-d'oeuvre a augmenté de près de 20%, avec les rajustement des salaires et divers.

J'ai demandé l'application la plus basse possible des prescriptions préfectorales à ce sujet en demandant au conseil municipal de voter une taxe se montant à 1/4 du coût réel du Service.

A titre d'exemple il en coûtera à un ménage :

● Des cités de la rue de MORVAL	19 centimes par mois . . .
● Des maisons de NITRA	31 " " " . . .
● maison DEPUTOT, grande Rue	1 ^F 10 " " " . . .

(soit 5 fois 1/2 le tarif de Morval)

Cette TAXE très modique, comme vous le constaterez, et établie justement en fonction de la Contribution Foncière bâtie, ne justifiant pas le mauvais esprit dans lequel a été volontairement choisi le titre de journal cité ci-dessus.

Pour une certaine personne, la partialité n'aura pas connu la TRÈVE de NOËL.

Regardez bien le journal et vous constaterez que VAL-CHATILLON est la seule commune de l'arrondissement pour laquelle on passe sous silence ce qui est à porter au crédit du maire et de la grande majorité agissante de la municipalité et l'on gonfle démesurément et injustement ce qui pourrait la rendre impopulaire en truquant ou en truquant volontairement la teneur des débats ayant conduit démocratiquement au vote. Désespérés de ne pouvoir trouver une poutre dans l'oeil de leur voisin, ils essaient d'y trouver une paille.

AUSSI ne vous FIEZ PAS à certains ARTICLES TENDANCIEUX issus toujours de la même source.

➔ VENEZ JUGER SUR PLACE VOS ELUS

➔ ASSISTEZ NOMBREUX aux SEANCES de CONSEIL
JUGEZ aussi aux RESULTATS

* Certain a pris l'habitude de tremper sa plume dans le vitriol. A mon tour de l'imiter dans cette voie tortueuse.

* Renié à la fois par la majorité agissante et par le parti de l'opposition systématique. Cela le console peut être d'ambitions communales déçues ...

* Nous en prenons notre parti. FORTS de la CONFIANCE que vous avez placée en nous, en nous mettant à la place que nous occupons et face à notre CONSCIENCE qui se veut tournée vers l'intérêt général.

a nous les responsabilités à d'autres la critique facile (quand on ne fait rien en dehors de cette dernière) et la démagogie.

UNE FOIS DE PLUS Monsieur le Correspondant Local et Conseiller Municipal, n'abusez pas de votre situation privilégiée pour dénigrer à la moindre occasion et à tort. Beaucoup pourraient se demander pourquoi vous avez quémardé en son temps à plusieurs reprises, pour vous trouver sur une liste Electorale qui vous a enfin permis de mettre fin à 24 longues années (4 élections) d'échecs répétés.

Au sujet aussi de votre article du 26.12.72 et

puisque vous aimez les détails, je vais me permettre d'en rajouter :

- Etait-il nécessaire de parler de l'utilisation d'un simple micro^{et} qu'un certain conseiller craignait qu'il s'agisse d'un magnétophone ? Si seulement il y avait un magnétophone cela donnerait peut être plus de sérieux à certaines séances du Conseil Municipal et empêcherait des sorties malvenues ou hors du sujet - Ce qui permettrait de gagner un temps précieux.
 - Au sujet de mon projet de réalisation de la continuation de la rue servant de bretelle entre la Jean Mariotte et Martinechamps. L'intervention de Monsieur HERY était complètement hors du sujet, car il réclamait à son profit personnel l'établissement d'un égout qu'il aurait pu réclamer sous l'ancienne municipalité à l'occasion des travaux coûteux réalisés dans la rue en face de sa maison.
 - Autre détail = Lors de la précédente séance du Conseil du mois d'octobre et à l'occasion de l'acceptation du BUDGET SUPPLEMENTAIRE, M. GRANDCLAIRE a été le seul à refuser de voter ce budget. Mis en demeure par moi de justifier par écrit son refus et ayant promis de le faire, cette promesse n'avait pas été tenue pour la dernière séance de Conseil. Ce qui tendrait à prouver que cette gaminerie ne reposait sur rien de sérieux ou que certains répugnent à mettre par écrit ce qu'ils ont seulement le courage de dire par derrière - ou en séance de conseil.
 - Vous auriez aussi pu dire que M. GRANDCLAIRE était opposé au goûter de l'ARBRE de NOEL de peur que les enfants ne se salissent avec le lait au chocolat et peut être aussi parce que c'était moi qui avait été le promoteur et le réalisateur de cette initiative, l'année dernière...
- Etc. Etc... des détails... des détails... SOYONS SERIEUX!...

EN BREF...

LA VIE DES SOCIÉTÉS

- * CHASSEURS : Société modèle sous la ferme autorité du président F. DENIS organise annuellement un bal dont la cote ne cesse de monter.
- * J.S. VAL (football) = continue sa course méritoire sur deux fronts : en 2° division et en 3° division, malgré la pénurie de ses effectifs et des départs de joueurs.
- * Gàs du VAL (gymnastique) = Le groupe adultes poursuit son entraînement grâce à Christian LALEVEE qui vient exprès et bénévolement de CIREY et nous l'en remercions ainsi que Roland DARDAINE qui s'occupe d'une vingtaine de pupilles - Le tout supervisé par Jean LAURAIN.
- * LA CLIQUE : Très dynamique sous la direction de Jules GRANJEUR [des anciens et beaucoup de jeunes]
- * FOYER DES JEUNES = Occupe des locaux provisoires à l'U.F.O.V.A.L dans l'ancienne école, chauffés par un fourneau au fuel-oil fourni par la municipalité. A l'aide de la subvention votée par le Conseil Municipal (1200F.), le nouveau Conseil d'Administration a fait l'acquisition d'une table de ping-pong, de matériel pour développer et tirer des photos. Un superbe bar a été aménagé avec goût à l'aide des moyens du bord. En attendant la majorité du nouveau président Jacques DARDAINE, Monsieur PELVIN assure l'intérim.
- * ANCIENS COMBATTANTS = Sont toujours présents dans toutes les manifestations patriotiques et n'oublient pas leurs camarades. Sont animés par Marcel BOULANGER, président, MAGNETTE, et des jeunes BESNARD, DAL MARTELLO etc.
- * SAPEURS POMPIERS = Avec l'aide technique hautement qualifiée du Lieutenant André LAURAIN, le chef de corps Roland DAL MARTELLO et le Comité des Pompiers, j'ai demandé que soit mis sur pied un cycle d'instruction et de perfectionnement pour 1973 devant permettre une sérieuse mise à jour des très nombreuses connaissances nécessaires à un sapeur-pompier qualifié. Dans l'intérêt de tous. Toutes les demandes en matériel ont été couvertes par la commune. L'installation des 5 nouveaux poteaux à incendie (dont un a été placé devant le magasin des ECO) se poursuivra quand le temps le permettra + un point de pompage à l'étang BONTENS à la Jean-Mariotti

Dernière S^ÈBARBE :
 atteint par la limite d'âge
 Pierre Kuhner quitte
 ses camarades

A VOTRE DISPOSITION en MAIRIE : Rappel

* Registre des "Demandes et Réclamations"
 150 affaires inscrites dont la grande majorité a été solutionnée...

Chère Madame, Cher Monsieur, merci par avance de votre réponse à mon ENQUETE car elle est indispensable, dans votre intérêt...

Et maintenant 1972 est mort, VIVE

1973

- Que cette nouvelle année vous voie plus souvent assister aux Séances de CONSEIL MUNICIPAL qui seules vous permettront de vous faire une IDÉE Juste sur vos ELUS, autrement que par des tierce personnes... plus ou moins bien intentionnés.
- Que votre situation financière s'améliore
- que les personnes âgées ne soient pas oubliées par les plus jeunes
- que les jeunes réussissent dans leurs études et trouvent un emploi valable

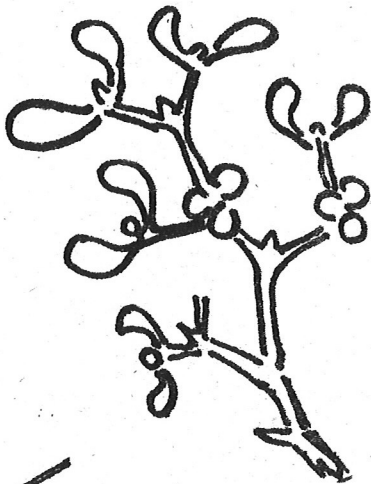
ET SURTOUT **BONNE SANTÉ**

• à TOUTES

• à TOUS

notamment à notre DOYENNE: M^{me} Laure DENLINGER âgée de 87 ans et notre DOYEN :
M^r Jean DEVIS âgé de 93 ans

avec tous mes meilleurs vœux et ceux
de mes AMIS



Le maire :

André

PH. ANDRÉ

NOCES D'OR : Monsieur Eugène BIENFAIT et Madame née BAPTISTE
félicitations aux jubilaires et bonne route pour le "DIAMANT"

Nota: AIDE FAMILIALE RURALE (Présidente M^{me} DETALHOÛET), renseignements en mairie ou
auprès de Madame Georges THIAUCOURT à CIREY (près du pont du VAL)
- Pour les familles en difficulté -

FETES de QUARTIERS - Félicitations aux organisateurs et promoteurs -
réalisateurs: Monsieur Raymond BONTEMIS et les
Sapeurs Pompiers = UNE IDÉE à poursuivre.

